from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

**María Jesús Lorenzo Modia**

(U da Coruña, [mlorenzomodia@udc.es](mailto:mlorenzomodia@udc.es))

**Works**

Lorenzo Modia, María Jesús. "Literatura femenina didáctica: *The Governess* de Sarah Fielding." *Simposio "Didáctica de Lenguas y Culturas: Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura. III Simposio Internacional 1993.* Ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez. A Coruña: Servicio de Publicaciones de la Universidad, 1993. 221-25.

\_\_\_\_\_. "Stephen Dedalus into Spanish and Back into English: Genesis of the Translations." *Galician Review* 1 (1997): 52-61.

\_\_\_\_\_. "Eurocentrism and Transculturalisms in Eighteenth-Century Women Novelists." In *El discurso artístico en el norte y en el sur: Eurocentrismos y transculturalismos.* Ed. José Luis Caramés. 3 vols. Oviedo: U de Oviedo, 1998. 2.393-402.

\_\_\_\_\_. "Charlotte Brontë's *Villette* Translated into Spanish: Censorship at Work." In *Insights into Translation.* Ed. Adolfo Luis Soto Vázquez. Santiago: Universidad, 1998.

\_\_\_\_\_. "Intertextuality in Eighteenth-Century Women's Press: Male and Female Cutlural Contrasts." *Actas del Congreso Interdisciplinar sobre Contrastes Culturales.* Ed. L. Iglesias Rábade.Santiago: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, 1998. 336-42.

\_\_\_\_\_. "A Bibliography of Primary Sources by Some Eighteenth-Century Women Writers." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* (1997): 251-67.

\_\_\_\_\_. *"The Female Spectator:* An Experiment in Women's Press in the Eighteenth Century." *The Grove* 5 (1998): 45-56.

\_\_\_\_\_. *Literatura femenina inglesa del siglo XVIII.* A Coruña: Servicio de Publicaciones de la Universidad, 1998.

\_\_\_\_\_. Rev. of *An Introduction to English Literature with Selected Writings.* By J. M. Tejedor and Ricardo Navarrete. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 8 (Nov. 1995): 273-75.

\_\_\_\_\_. Rev. of *Longman Pronunciation Dictionary.* By J. C. Wells. Harlow: Longman, 1990. *Lenguaje y Textos* 8 (1996): 327-29.

\_\_\_\_\_."A Bibliography of Primary Sources by Some Eighteenth-Century Women Writers." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10 (1997): 251-67.\* (E. Haywood, M. Davys, S. Fielding, F. Sheridan).

\_\_\_\_\_. Rev. of *A Portrait of the Artist as a Young Man.* By James Joyce. Ed. J. A. Alvarez Amorós. Salamanca: Colegio de España, 1995. *Papers on Joyce* 3 (1997): 73-74.

\_\_\_\_\_. Rev. of *The Routledge History of Literature in English: Britain and Ireland.* By Ronald Carter and John McRae. London: Routledge, 1997. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10 (Nov. 1997): 274-75.

\_\_\_\_\_. Rev. of *Joyce en España II.* Ed. F. García Tortosa and A. R. de Toro Santos. *Espéculo: Revista de estudios literarios* 3.7 (1997) 1-2.

\_\_\_\_\_. "La vindicación de los derechos de la mujer antes de Mary Wollstonecraft." *Philologia Hispalensis* 17.2 (2003): 105-14.\*

<http://dx.doi.org/10.12795/PH.2003.v17.i02.09>

2022

\_\_\_\_\_. Introd. to *Vindicación dos dereitos da muller.* By Mary Wollstonecraft. Trans. and notes by María Fe González Fernández. Santiago de Compostela: Xunta de Galicaia and Sotelo Blanco Edicións, 2004.

\_\_\_\_\_. "Ventriloquizing Female Authorship: The Case of Eighteenth-Century Women's Magazines and Periodicals." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Teaching British Women Writers 1750-1900.* By Jeanne Moskal and Shannon R. Wooden. *Atlantis* 29.2 (Dec. 2007): 139-44.\*

\_\_\_\_\_, ed. *All in All: A Plural View of Our Teaching and Learning.* A Coruña: Universidade da Coruña, 2005.

\_\_\_\_\_, ed. *Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* Associate eds. José Miguel Alonso Giráldez, Mónica Amenedo Costa, María Jesús Cabarcos Traseira, Begoña Lasa Álvarez. CD-ROM and booklet. A Coruña: Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións, 2008.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Ex-sistere: Women’s Mobility in Contemporary Irish, Welsh and Galician Literatures.* Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2016.

\_\_\_\_\_, ed. *La gitanilla española: Poema dramático.* By George Eliot. Trans. María Donapetry Camacho. Foreword by Elinor Shaffer. (Vertere: Monográficos de la revista *Hermeneus,* 22). Soria: Diputación de Soria - Hermeneus, 2021.\* (Only Spanish text).

Lorenzo Modia, María Jesús, and Purificación Pérez Janeiro. "A traducción da poeía en língua inglesa ó galego: algunhas consideracións." *Grial* 32.122 (April-June 1994): 255-60l.

Lorenzo Modia, María Jesús, and Roy C. Boland Osegueda, eds. *Australia and Galicia: Defeating the Tyranny of Distance / Australia e Galicia: vencendo a tiranía do afastamento*. Sydney: Antípodas Monographs, Xunta de Galicia, 2008.

Lorenzo Modia, Mª Jesús, and Begoña Lasa Álvarez. "Frasquita Larrea y Aherán: A Spanish Admirer of Mary Wollstonecraft." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 1121-31.\*

Alonso Giráldez, José Miguel, Eduardo de Gregorio Godeo, and Mª Jesús Lorenzo Modia. "The Role of Women in Periodicals, Newspapers and Magazines from the Eighteenth Century to the Present Day." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

Fernández-Méndez, Cristina, and María Jesús Lorenzo Modia. "'Longer and Longer Sentences Prove Me Whole Female': Medbh McGuckian and Feminism(s)." In *Writing Bonds: Irish and Galician Women Poets.* Ed. Manuela Palacios and Laura Lojo. Oxford: Peter Lang, 2009. 33-56.

Estévez Saá, Margarita, María Jesús Lorenzo Modia, José Manuel Estévez Saá, and María Losada Friend. "Gender and Genre Issues in Short Stories Written by Women." In *Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* Ed. M. J. Lorenzo Modia et al. CD-ROM: A Coruña: Universidade da Coruña, 2008. 775-90.\*

Estévez Saá, Margarita, M. Jesús Lorenzo Modia, M. Venegas Lagüéns, and José Manuel Estévez Saá. "Subversive Life Accounts by Women." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

Estévez Saá, Margarita, María Jesús Lorenzo Modia, Ana Isabel Zamorano Rueda, and José Manuel Estévez Saá. "The Female Body Inscribed: Gender and Genre Issues." In *New Perspectives on English Studies.* [32nd International Conference of AEDEAN, Nov. 2008]. CD-ROM. Ed. Marian Amengual et al. Palma: U de les Illes Balears, 2009.\*

Estévez-Saá, Margarita (coord.), María Jesús Lorenzo Modia, José Manuel Estévez Saá, José María Tejedor Cabrera. "The Lost Female Tradition: Predecessors, Contemporaries and Successors of James Joyce in Irish Writing*."* In *At a Time of Crisis: English and American Studies in Spain: Works from the 35th AEDEAN Conference, UAB/Barcelona 14-16 November 2011.* Ed. Sara Martín et al. Barcelona: Departament de Filologia Anglesa i de Germanística, U Autònoma de Barcelona / AEDEAN, 2012. 226-229.\*

<http://www.aedean.org/pdf_atatimecrisis/AtaTimeofCrisis_AEDEAN35_portada.pdf>

2012

**Criticism**

Pereira-Ares, Noemí. Rev. of *Ex-Sisters: Women's Mobility in Contemporary Irish, Welsh and Galician Literatures.* Ed. María Jesús Lorenzo-Modia. *Atlantis* 39.1 (June 2017): 253-57.\*

Ribas Segura, Catalina. Rev. of *Australia and Galicia.* Ed. María Jesús Lorenzo Modia and Roy C. Boland Osegueda. *Atlantis* 32.2 (Dec. 2010): 181-86.\*

**Edited works**

*Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* (See *AEDEAN).*